



Relief &  
Reconciliation  
for Syria



OUVERTURE DE

# Notre premier Centre de Paix pour la Syrie

Aidez-nous à donner un avenir aux jeunes



Photo couverture et petite photo en haut : flickr.com // avec l'autorisation du photographe syrien et membre FreedomHouse

## — NOTRE CAUSE —

# La Syrie en proie aux flammes

Plus de deux ans se sont écoulés depuis les premières manifestations pacifiques des Syriens en faveur de la dignité humaine et du changement. La répression violente du mouvement a précipité la Syrie dans le chaos. Plus de 80 000 personnes ont été tuées, plus de 5 millions sont déplacées et plus de 2 millions se sont réfugiées à l'étranger. La violence a atteint un niveau sans précédent et ne cesse de croître. Aux frappes aériennes quotidiennes et aux tirs de missiles visant des cibles civiles s'ajoute l'usage des armes chimiques.

La mosaïque unique formée par les communautés religieuses de Syrie risque d'être détruite par ce déferlement de violence. La révolution n'a pas débuté comme un mouvement confessionnel : des Chrétiens et des Alaouites sont encore parmi ses leaders. Pourtant, de nombreuses minorités soutiennent le régime, par peur des suites potentielles du conflit. Le déploiement délibéré de milices religieuses a conduit à transformer le conflit en la pire forme de guerre religieuse qui soit.

Le monde regarde, les bras croisés, ressurgir les cauchemars du passé. La rivalité confessionnelle entre les chiites et les sunnites, qui affecte tout le Moyen-Orient, radicalise les acteurs locaux. Comme au temps de la Guerre froide, de simples civils sont sacrifiés sur l'autel de l'échiquier politique. Il est à craindre que le conflit conduise à la division du pays, l'épuration ethnique, la diffusion de la haine dans le monde entier.

Nous ne voulons pas rester indifférents au mépris des valeurs fondamentales de l'humanité. Nous souhaitons garder la flamme de l'espoir vivante : l'espoir dans la réconciliation, la justice et la paix. Nous soutenons ceux qui veulent apaiser la haine et la violence dans le cœur des jeunes à l'intérieur de la Syrie et dans ses alentours.





# Le premier Centre de Paix

Nouvellement créée, notre Organisation Non Gouvernementale « Relief & Reconciliation for Syria » associe le travail pour la paix et l'aide humanitaire. Sous l'autorité conjointe de figures morales locales, nous essayons d'offrir un futur à cette jeunesse brutalisée. Près de six mois après l'ouverture de notre campagne, nous sommes sur le point d'ouvrir le premier Centre de Paix sur la frontière libano-syrienne.

Plus d'un million de réfugiés syriens sont arrivés au Liban. Certains d'entre eux ont perdu tout ce qu'ils avaient. Le département du Akkar, dans le Nord du Liban, est la région la plus pauvre du pays, négligée par l'aide internationale pendant des années. Aujourd'hui, elle abrite le taux de réfugiés le plus important du Liban. Les plus pauvres accueillent les pauvres.

Grâce à l'aide de plus de 850 donateurs individuels, nous ouvrirons notre premier Centre de Paix à Bkarzla, un petit village proche de Halba, la capitale départementale. Le Akkar est une région mixte où une majorité sunnite cohabite avec des Chrétiens et des Alaouites. Dans cette région, les liens familiaux sont établis de part et d'autre de la frontière. C'est l'endroit idéal pour créer un modèle qui pourrait aussi fonctionner en Syrie.

Notre Centre de Paix va accueillir la jeunesse des différentes confessions et des groupes composés à la fois de Syriens et de Libanais. Nous avons choisi une maison en pleine nature, dans un environnement sûr, pour donner aux enfants et aux adolescents traumatisés la possibilité de prendre de l'air. Dans notre Centre de Paix, ils recevront un soutien psychologique et scolaire ainsi que de l'aide matérielle.

Nous avons besoin de votre soutien pour la dernière ligne droite avant l'ouverture du premier Centre et pour maintenir notre travail dans l'avenir.

## ● NOTRE CENTRE DE PAIX À BKARZLA



*Les deux photos en haut : la maison de notre premier Centre de Paix à Bkarzla, proche de la frontière libanaise avec la Syrie, avec un beau jardin dans un environnement calme et vert*

# — NOTRE TRAVAIL —

## Construire la paix



Nous appuyant sur la longue expérience de nos membres dans le domaine du travail pour la paix, de l'aide humanitaire et du dialogue interreligieux, nous avons développé notre propre méthodologie. Nous souhaitons combiner travail pour la paix et aide pratique en encourageant la coopération et la confiance entre les différentes communautés. Trois principes guident notre action :

**LE TRAVAIL POUR LA PAIX À LA SUITE DE TROUBLES CIVILS DOIT DÉBUTER À UN NIVEAU LOCAL.** Le tissu social ne peut être reconstruit que par ceux qui sont concernés sur le terrain. Nous nous rendons dans les endroits où la violence a mis en péril la coexistence pacifique entre des communautés et groupes différents.

**LE TRAVAIL POUR LA PAIX EST UN DÉFI MORAL.** La corruption de la société par la guerre et la violence ne peut être combattue que par ses propres forces morales. Elles doivent rétablir l'équilibre entre la justice et la paix, entre la vérité et le pardon. Nous associons à cette démarche ceux qui jouissent d'une autorité morale dans leur communauté : les leaders religieux et d'autres représentants de la société civile.

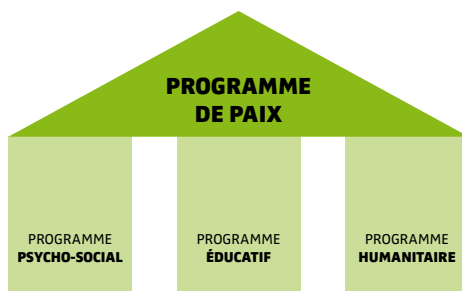
**LE TRAVAIL POUR LA PAIX REPOSE SUR LA CONFIANCE MUTUELLE.** Et la confiance s'établit par les actes plus que par les mots. Nous unissons ainsi les autorités morales autour d'une cause concrète : l'avenir de la jeunesse en détresse. Elles sont invitées à former un Comité de pilotage pour l'établissement de notre premier Centre de Paix : une maison ouverte pour les jeunes des différentes communautés.

Dans nos Centre de Paix, des enseignants expérimentés, des psychologues et des travailleurs sociaux proposeront des activités individuelles ou de groupe, des formations, des cours et un soutien matériel. Construire la paix est donc l'objectif qui sous-tend notre travail. Son accomplissement a pour fondement les trois piliers de nos activités quotidiennes : soutien psychologique, soutien scolaire et aide humanitaire.

Toutes les activités seront définies en codécision entre Relief & Reconciliation for Syria et le Comité local de pilotage. Plusieurs personnalités ont exprimé leur accord de devenir membre de ce Comité : le Mufti sunnite du Akkar et d'autres cheiks, certains d'entre eux venant de Syrie, l'archevêque maronite, le métropolitain orthodoxe, des dirigeants d'ONG locales, etc.

Les préparations sont en cours pour l'ouverture d'un second Centre de Paix dans la région frontalière de la Békaa. Nous voulons opérer en Syrie dès que l'accès sera possible, mais l'activité des Centres de Paix ouverts dans les régions frontalières libanaises n'est pas soumise à une limite dans le temps.

# Les Programmes



Sous la conduite de notre Programme de Paix, fournissant l'organisation institutionnelle et l'infrastructure de base, les activités quotidiennes dans les locaux et aux alentours de nos Centres de Paix se divisent en trois objectifs opérationnels.

## 1 LE PROGRAMME PSYCHO-SOCIAL

comprend la nomination d'un psychothérapeute en résidence, spécialiste des troubles post-traumatiques chez les jeunes. Sous la stricte supervision de ses pairs, il/elle offre des thérapies individuelles ainsi que des renvois aux enfants et aux adolescentes les plus vulnérables. Il/elle supervise également les assistants qui font un travail d'aide social et organisent les activités récréatives, culturelles et sportives, à la fois pour les enfants et les adolescents.



## 2 LE PROGRAMME ÉDUCATIF

Le Programme éducatif offre des cours intensives en langues étrangères pour que les réfugiés syriens s'adaptent au cursus libanais, qui est en partie enseigné en français et en anglais – l'un des principaux obstacles à leur scolarisation. A la suite d'une évaluation du marché du travail, nous offrirons aussi des formations professionnelles. Des modules de compétences élémentaires (action non-violente et écologique, hygiène, formation à l'informatique) seront intégrés à tous les cours.



## 3 LE PROGRAMME HUMANITAIRE

Le Programme humanitaire fournit une aide pratique aux jeunes ainsi qu'à leurs familles, et sert comme première prise de contact. En coopération rapprochée avec les organisations nationales et internationales, nous nous manifestons auprès de ceux qui sont dans le besoin et qui ont pourtant été négligés. Les problèmes d'hygiène sont les plus pressants dans les camps informels des réfugiés. Nous distribuons des kits de première urgence et nous travaillons à des solutions à long terme.



Le travail pour la paix est pleinement intégré à nos activités quotidiennes dans les objectifs mentionnés ci-dessus. Une stratégie de plaidoyer et de transformation de conflits, mise en place en coordination avec le Comité de pilotage, s'attèlera aux tensions communautaires dans la région. Le dialogue interreligieux et les modules d'entraînement à l'action non violente seront intégrés à toutes nos activités.

Après une période d'installation, reposant sur le travail bénévole de nos membres, nous avons établi un budget annuel pour deux Peace Centers au Liban. Outre les frais juridiques et bancaires, nous n'avons presque aucun coût administratif : 90% des dons bénéficieront directement à ceux qui sont dans le besoin. Merci de visiter notre site internet pour plus de détails sur nos activités.

# — QUI SOMMES-NOUS ? —

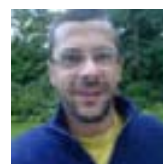
## L'équipe



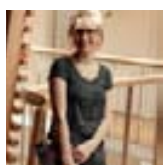
**Friedrich Bokern**  
*Analyste politique,  
Président  
(Beyrouth)*



**Paula Iwanowska**  
*Juriste en droit  
international,  
Trésorière (Stockholm)*



**Giacomo Profili**  
*Analyste politique,  
Secrétaire général  
(Bruxelles)*



**Lise Rasmussen**  
*Théologienne,  
Administratrice  
(Copenhague)*



**Eva-Maria Lika**  
*Islamologue,  
Administratrice  
(Berlin)*



**Zeina Merheb**  
*Manager de médias,  
Administratrice  
(Beyrouth)*



**Jasna Zajcek**  
*Journaliste et écrivaine,  
Administratrice  
(Berlin)*



**François Le Forestier**  
*Travailleur social,  
Administrateur  
(Paris)*



**Evangéline de Bourgoing**  
*Journaliste,  
Administratrice  
(Paris)*



**Aymeline de Cartier**  
*Psychologue,  
Administratrice  
(Bruxelles)*



**Katharina Hoffmann**  
*Avocate,  
Administratrice  
(Vienne)*

Notre organisation s'est d'abord constituée à partir d'un groupe d'amis qui avaient tous travaillé en Syrie ou dans les pays voisins. Créée le 2 janvier 2013 comme Organisation Non Gouvernementale sous le statut de la loi belge, « Relief & Reconciliation for Syria » compte aujourd'hui une centaine de membres, organisés en 12 branches nationales.

Nos membres associent une riche expertise dans le travail pour la paix, l'aide humanitaire, le dialogue interreligieux ou dans d'autres domaines qui s'y rapportent. Beaucoup d'entre nous ont travaillé avec les Nations unies, l'Union européenne ou avec des ONG internationales. Parmi nous se trouvent des chrétiens et des musulmans engagés de différentes confessions, mais aussi des agnostiques ou des athées. Aussi différents que nous soyons, nous sommes unis par une espérance commune pour la paix.

En tant qu'initiative visant à promouvoir la paix, nous sommes neutres en termes politiques, pas affiliés à un parti ou gouvernement. Mais nous ne sommes pas neutres dans nos valeurs. Nous essayons de contribuer à une paix en liberté qui repose sur la démocratie et les droits de l'homme. Pour nous-mêmes, nous adoptons les principes de l'action non-violente, mais nous ne jugeons pas ceux qui combattent pour défendre leurs proches.

Nous soulignons notre impartialité dans la distribution des services à ceux qui en ont besoin. Notre aide est seulement conditionnée aux besoins. Mais l'impartialité ne signifie pas l'ignorance ou l'indifférence. Nous resterons neutres dans le but de faciliter le dialogue, mais nous ne renoncerons pas à dénoncer les violations aux droits humains fondamentaux.

Merci de visiter notre site internet pour en savoir plus sur les valeurs et les principes que nous avons définis pour notre travail et notre gouvernance interne. Nous faisons le choix de la transparence et nous publierons tous les objectifs, rapports et dons.

### NOS BRANCHES NATIONALES

Allemagne  
Autriche  
Belgique  
Danemark  
Emirates arabes unis  
France  
Irlande  
Italie  
Liban  
Royaume-Uni  
Suède  
Suisse



## PARRAINS D'HONNEUR



**Jerzy Buzek**  
*Ancien Président du  
Parlement européen*



**Gianni Pittella**  
*Premier Vice-président  
du Parlement européen*



**Isabelle Durant**  
*Vice-présidente du  
Parlement européen*



**Othmar Karas**  
*Vice-président du  
Parlement européen*

# Nos soutiens

A travers le monde, plus de 800 personnes nous ont soutenus jusqu'à présent, en faisant une donation à titre individuel. Plusieurs événements visant à lever des fonds ont été organisés de l'Irlande à Dubaï. L'église Notre-Dame de Dresde, un monument commémoratif de la dictature et de la guerre, a dédié une quête dominicale à notre cause. Nous sommes très reconnaissants de ces soutiens encourageants.

L'ancien Président du Parlement européen, Jerzy Buzek, a accepté d'accorder son parrainage à notre ONG, tout comme plusieurs Vice-présidents du Parlement européen de tous les grands groupes politiques. Jerzy Buzek a présidé le premier congrès national du mouvement Solidarność en Pologne, dans les années 1980 : un héraut de la liberté et du changement pacifique !

*Voulez-vous soutenir notre travail pour la paix et faire une contribution à notre projet ? Tout soutien compte !  
Vous pouvez faire un don par carte de crédit ou par Paypal sur notre site internet.*

# LE DÉCOMPTE FINAL ...



Photo en avant : flickr.com // avec l'autorisation du photographe syrien et membre FreedomHouse

... avant l'ouverture de notre premier Peace Center a commencé. La location débute le 1er juillet et nous avons commencé les premières distributions d'aide humanitaire dans la région. Nous avons désormais besoin du dernier coup de pouce pour achever notre campagne de levée de fonds. Près de 22 000 euros ont été réunis jusqu'à présent. Nous avons besoins de 8000 euros de plus pour les mois qui viennent.

Toute aide compte, aussi petite soit-elle ! Rejoignez les rangs de nos soutiens et aidez-nous à garder la flamme de l'espoir en vie. Grâce à votre contribution, nous pourrons faire la différence dans le cauchemar de haine qui dévore la Syrie d'aujourd'hui. Faites un don sur notre site internet ou contactez-nous pour devenir membre ou volontaire !

Vous pouvez donner sans frais, où que vous soyez dans le monde, si vous avez une carte de crédit ou un compte bancaire. Pour nous, la solution la plus simple est de faire un transfert direct vers le compte en banque belge indiqué à droite. Mais vous pouvez aussi vous rendre sur notre site internet et payer par carte de crédit ou Paypal.

Jusqu'à ce que nous soyons enregistrés, les fonds transitent par le compte en banque de notre Secrétaire général, ouvert spécialement pour cette campagne. Il a signé une déclaration selon laquelle toutes les sommes présentes sur ce compte sont destinées exclusivement à l'usage de « Relief & Reconciliation for Syria ».



**Relief &  
Reconciliation  
for Syria**

#### **NOTRE COMPTE BANCAIRE BELGE :**

**Banque :** BNP Paribas Fortis

**Nom :** Giacomo Profili

**IBAN :** BE91 0016 8453 8776

**BIC/Swift Code :** GEBABEBBXXX



[www.facebook.com/relief4syria](http://www.facebook.com/relief4syria)

# Merci beaucoup !

[www.reliefandreconciliation.org](http://www.reliefandreconciliation.org)